

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 270

**Rubrik:** Nouvelle société helvétique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LETTRE EN MUSIQUE.

Il y a certainement quelque chose de changé dans nos mœurs! Nous venons de le constater d'une façon très originale. Le "Fantasio" un des dancings les plus sélects de Genève, possède en ce moment un orchestre qui fait l'émerveillement de tous les connaisseurs. Il s'agit des "Georgians" of New-York City. Ce "band" réputé en Amérique et en Angleterre a été engagé par le "Fantasio" afin d'attirer la foule en cet établissement et malgré les exigences financières retentissantes de ces Messieurs. Il s'agissait de conserver la clientèle élégante et internationale de la Cité de Calvin au moment où un nouveau concurrent, le "MacMahon," ouvrait ses portes. Le résultat a été largement atteint, et les "Georgians," ont su à eux seuls conserver ce qu'il s'agissait de ne pas perdre.

Là n'est pourtant pas ce qui nous intéresse. Et je ne vous aurais jamais parlé de ce fameux orchestre, si, par le génie d'un impresario, les "Georgians," ne s'étaient mis dans la tête de donner un concert. Or donc nous fûmes conviés mercredi dernier dans une des plus grandes salles de Genève à une audition exclusivement réservée à la musique de Jazz. Folie! diront les uns, Fantaisie! diront les autres, Stupidité! diront les troisièmes, et j'avoue moi-même qu'en me rendant à cette manifestation je ne savais pas très bien ce qu'il fallait en penser. Or voici ce que j'ai vu:

A plus de deux cents mètres de la Salle de Concert, plus d'une demi-heure avant le lever de rideau, les deux trottoirs de la rue grouillaient littéralement d'automobiles. Depuis la plus luxueuse machine jusqu'à l'infâme "taco" un flot humain se déversait avec avidité dans le grand bâtiment encore presque obscur. Les guichets étaient pris d'assaut, on ne pouvait avancer qu'à très grande peine et l'on frôlait au passage, en même temps la femme de la caste la plus fermée et le voyou le plus mal habillé. Il fallut canaliser ce monde infini et cela n'alla pas tout seul. Le hall qui compte 1500 places assises était envahi. Aux places les moins chères (elles étaient pourtant de 2.20 frs.), c'était la vraie cohue, et j'ai dénombré sur la seule galerie plus de 200 personnes restées debout. Il en était de même au parterre où les places à 5.50 frs. étaient aussi occupées que les autres. Je ne puis vous exprimer tout le pittoresque d'une semblable réunion. Il y avait là, côte à côte, le môme qui chaque jour maudit les endroits de perdition et qui jure ses grands dieux que jamais il n'en visitera un; l'aristocrate le plus avéré et sa digne épouse, un peu gênés tous les deux d'une promiscuité fâcheuse; le pasteur étonné et ravi de pouvoir entendre enfin une fois cette musique damnée, sans encourir le blâme de ses ouïlles; le fils de famille attendant en ce lieu que le même orchestre reprenne sa place au dancing, mais tout heureux pourtant de les ouïr quelques heures de plus; la jeune fille "bien" à laquelle ses parents interdisent "les endroits de débauche aux musiques folles"; Il y avait là homme qui déteste la danse mais qui subit pourtant le charme de son rythme; il y avait là le blasé, le nocteur, l'entraîneuse, la fille des bar et celle de rues. Enfin tous ceux qui ne peuvent jamais se payer le luxe d'une soirée au dancing. Tout le peuple, depuis le brave contre-maitre besogneux, jusqu'au groom de l'établissement de nuit, en passant par les petites mininettes, les lingères et repasseuses, les employés de la voirie et les scribes de l'état. Et, chose magique toute cette foule vibrât à l'unisson de la même joie, de la même frénésie, du même désir, de la même folie.

Dès que le "band" fut lancé sur son répertoire quotidien, ce fut pire encore, l'atmosphère allait en s'échauffant et c'est dans un triomphe sans précédent que s'acheva la soirée, plus d'une heure plus tard que prévu au programme.

D'un tel état de chose il y a une conclusion à tirer. Tirons la franchise: notre époque a besoin d'une musique nouvelle qui soit pour elle le reflet même de son activité désordonnée et splendide à la fois. Elle veut, elle a droit et elle prétend retrouver, dans la musique nouvelle écrite par elle et pour elle, ce qu'elle sent, ce qu'elle désire, enfin ce qu'elle EST. Sans enlever aux œuvres du passé leur charme d'autant, elle veut et préfère l'expression d'elle-même. Et ce n'est pas sans ironie qu'une constatation semblable s'impose ici, dans la ville, de la Réforme, réputée même de nos jours pour sa retenue et sa froideur! Ces "Messieurs de Genève" ont enfin jeté le masque et ont avoué qu'au fond d'eux-mêmes ils étaient aussi "modernes" aussi emportés que le commun des mortels. Le "Jazz" s'érige dieu de notre époque, inclinons nous devant sa suprématie, sans fierté, mais aussi sans fausse honte. Il ne sert à rien de nier l'évidence! LA CLARINETTE BOUCHÉE.

## YODLERS IN LONDON.

By SOPHIE WYSS, the Swiss Soprano.

All the Swiss Colony in London must have turned up last Saturday evening to hear the triple Yodler Quartette "Am Bachtel" from Zurich. The Wigmore Hall was in consequence crowded out. Its air of studied indolence and musical cynicism was blown right away by this breeze from the Alps which filled its walls with an atmosphere of life and concentration. Moreover, outside the Concert chamber itself there was a crowd of people who could not buy tickets because there were no places left—surely a very unusual occurrence for a London Recital Hall? I do not profess to have a long experience of London concert-going, but I have never before seen the like of this. The German Colony in London did not seem to be much in evidence when Elizabeth Schumann sang here. When Lamond played there were no signs of the Scotch being present in any force. And Italian enthusiasm for performers of *bel canto* are never particularly noticeable at the Albert Hall, when Toti dal Monte sings. No, it was left to our Swiss Colony to do its people the honour of filling the place with their persons and their enthusiasm. It was a gesture of pride in a national curiosity of song, a gesture proving that life in London cannot dim our love for a thing so particularly Swiss as the song of the Yodler.

The audience was not an audience of Londoners drawn by curiosity to hear what a Yodel Concert would be like. Except for a few critics who left during the interval, the audience was obviously Swiss. London youths are dreamy and aloof, they do not wear that air of nervous concentration which distinguishes our young men. And the Hall was unmistakably full of them. And surely it is only Swiss girls who grow such long fat pig-tails as I saw on Saturday, or Swiss women whose hair shines so brilliantly from the vigour of its brushing? The sight of the audience alone sang to me the word "Home."

The proceedings of the Concert were opened by the Swiss Male Voice Choir, under the direction of Monsieur Gaillard. It was a pleasure to hear that dry quality of tone which belongs to Chors that hail from the South. They sang "Mein Herz ist fröhlich," and "Liberté," by M. Gaillard himself. The voices of this Choir are at any rate trained to produce their notes well. Thus they sing; they do not just "trill" at the back of the palate as I have heard many choirs do over here. It is because they have a Conductor who is a singer.

Then came the triple Quartette, twelve good men and true from the Zurich Oberland, bedecked in their costumes of black with red pipings, and caps upon their heads. They sang with great heart about a dozen of our national tunes, so known and beloved by all of us that there is little need to repeat them here. The strength with which they produce their high notes—and sustain them, too, incredibly long is really extraordinary. When waves of this pleasing sound are wafted across one's ears for a moment on the open mountain side, one scarcely realizes the strength of voice required, or the difficulty of attacking such notes at all.

Indeed, I fancy that most of us never expected to hear Yodlers in a staid and sombre London Hall. The Yodlers' notes belong to the Oberland. They are in music what the *Alpenglöhn* is to the eye. And this fine group of Yodlers, where did we really picture them? Why, beneath the stately *Zeitglocke* in Berne, or more in their own country, perhaps, in that wondrous cobbled square beneath the castle walls of Rapperswil, with a harvest moon lending enchantment to the glory of its mediaeval shapes! We owe much to this excellent Quartette. Not only did it bring Swiss mountain music; it brought dreams of Switzerland as well!

On Monday afternoon the Yodler Quartet was entertained by the Swiss Minister and Madame Paravicini, at 21, Bryanston Square, W.1., when a large gathering, representative of the Swiss Colony, gave them a hearty welcome. A number of songs, much admired by the audience, were rendered and the general regret was voiced that the opportunities for hearing our beautiful folklore songs were so few and far between in our colony. The organisers of the visit expressed their appreciation and gratitude to Monsieur and Madame Paravicini for their valuable co-operation in officially receiving and entertaining the quartet.

Am Montag Abend waren die Jodler "Am Bachtel" Gäste der Swiss Choral Society im Schweizerbund, 74, Charlotte Street, W.1. Zu diesem Abendessen war auch unser Gesandter, Herr Minister C. R. Paravicini, geladen sowie der Correspondent der "Neuen Zürcher Zeitung" in London, Herr J. Halperin. Der Saal war gut besetzt. Während des Essens brachte Herr C. R. Paravicini die Toaste auf den König von England und die Heimat aus. Sodann hielt er eine launige Ansprache an die Jodler und die Versammelten. Herr Manzoni begrüßte als Vicepräsident der Swiss Choral Society die Versammlung und dankte den Jodlern. Der Präsident der Jodlervereinigung erzählte wie es dazu gekommen sei, dass das Quartett die Reise nach London gemacht habe. Sein besonderer Dank galt den Herren des Vorstandes der Swiss Choral Society:

Herrn J. Manzoni, der die Jodler in Rütli besucht und nach London eingeladen und damit sein Versprechen eingelöst habe; Herrn Bommer, dem Sekretär des Londoner Vereins und den anderen Herren des Vereins; die Herren des Vorstandes haben selbstlos gearbeitet, um der Veranstaltung zum Gelingen zu verhelfen. Auch ein anderes Mitglied des Zürcher Vereins dankte für die freundliche Aufnahme in London. Die verschiedenen Ansprachen fanden ein lebhaftes Echo in der Versammlung sowie besonders die Darbietungen der Jodler, die zu hören man nicht müde wird. Eindrücklicher wären diese Darbietungen freilich in der bergigen Heimat, von deren Schönheiten und Reizen, die sie auf die Landeskinder machen, sie zeugen wollen. Einen sehr grossen Beifall fand Herr Walder mit einem Gedicht, das er für diesen Abend am gleichen Tage aus dem Stegreif gemacht hatte.

Fräulein N. Meyrat sang dann zwei Stücke, das eine aus "Madam Butterfly," das andere "Louise" von Charpentier. Damit fand die Sängerin grossen Beifall. Alles in allem ein gelungener Abend. Noch ein Wunsch möchte hier ausgesprochen werden: möchten doch mehrere unserer Mitbürger in London den heimatlichen Gesang pflegen. Das alte Wort besteht immer noch zu Recht: "Wo man singt, da lass' dich nieder, denn böse Menschen haben keine Lieder." —N.

## A d'SCHWYZER z'LONDON.

GOBI WALDER.

Jä isches mögli—isches wahr—?  
Hä ja s'mues ase sy—  
E Freude-Schund rännt wiä-n-en Naar—  
Gang heb si . . . nei werum nüd gaar  
Si gaht ja glych verby!

Jetzt losed Schwyzler, wänn Ihr wänd  
Verzell' ich En e Geschicht  
Was mir allzämme z'letscht am End  
Vo London für an Ydruck händ.

Ha müese luege wiä-n-es Chind  
Diä Schtrasse—dä Vercheer—  
Diä Auto wo da durre sind—  
Da heisst's: "Mach d'Auge n uf im Grind  
Suscht litz di gwüss uf Ehr!"

Am erschte n Obig am Kunzärt—  
Hätt's Chind gha—aber nei—  
Es hät mi geschochte wiä n es Schwärt  
Am läbschte macht i gar kei Märt  
Und nähn an Schtall voll hei!

Oh! oh! mey "Darling"—jes allreit—  
Hau du ju du myn Schatz—  
Am läbschte seit i halt—gud neit  
Und ich und s'Leidi giänged z'weit  
I an e Schatte-Platz!

Und hüt dä Morge geschwind im Zoo  
Do han i dankt—Botz Blitz!  
Da hätt's Kameeler—Affe . . . Oh!  
D'Giraffe chömmet an devoo—  
Brezys wiä-n-i dr Schwyz!

London bei Nacht—Bald da—bald deet—  
Han ich d'Versuechig gseh—  
Si hät in allne Schprache gredt.  
I hett's verschtande wänn is wett—  
Gottlob!—es isch nüd gseh.

Beed Säl und d'Wigmore Halle voll—  
Ja, ja—das kommt davon—  
s'Soll eine säge-n und säll soll,  
s'isch einzig und ellei jawoll  
d'Or-ga-ni-sa-ti-on!

I führe gaar kei Nämme-n-aa—  
Wen da de Dank gebührt  
Nei Ihr händ eus e soo vill ta—  
My Läbtig dank ich immer dra  
Das mich vor Freude frührt.—

Myn Dank isch erscht—grad wian an Eid—  
im Nämme vum Quartette.—  
Has ghört si händs vo Härze gseit—  
A jedem Obig gwüss allreit—  
Im Hotel z'Nacht im Bett!

Und vor mr gönd—natürli ja—  
Vor s'Abschids-Schündli schällt—  
Verschprich ich Euch vo Härze na  
En Gruess gänd mir von alle da  
Dem Chritz im roote Fald!

NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE.  
GROUPE LONDONIEN.

Communicated by the Secretariat of the N.S.H.

The first Monthly Meeting after the holidays of the London Group of the Nouvelle Société Helvétique was held on Wednesday, October 20th.

Although the Treasurer, Mr. A. F. S. Suter, has managed to reduce the number of outstanding subscriptions for 1925 considerably, there are still a dozen members who have failed to pay, and it was therefore decided by the Council that these should now be taken off our membership list. 1926 subscriptions are coming in slowly, and many are still

## THE BEST LUNCH IN LONDON.

Diviani's  
Restaurant122-3  
NEWGATE STREET(Opposite the  
Old Bailey).

A. EUSEBIO, from Pagani's and Frascati's.

BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY

Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his personal attention.

Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.  
ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

outstanding, though undoubtedly a considerable number of these will be obtained eventually. Mr. Suter said he would go into the financial situation of the Group more fully in November, when there would not be quite such a long agenda before the meeting, as there was this month.

Mr. J. Baer, the President, then brought the various communications of the Committee before the Meeting. Dealing firstly with Dr. Egli's lecture on "The Revision of the Alcohol Legislation in Switzerland," he read numerous letters we had received in connection and also proposed drafts of a Resolution to be placed before the meeting after the lecture. These drafts were discussed by the Council, and a final one was drawn up and approved. A letter was also read from the Swiss Minister, M. C. R. Paravicini, expressing his interest in the lecture and kindly consenting to take the chair on the occasion of it.

Passing from Dr. Egli's lecture to miscellaneous correspondence, Mr. Baer read a letter from Mr. G. Weber with regard to an interview he had had with Dr. A. Lätt, when in Switzerland in the summer. Dr. Lätt had suggested that it might be a good thing if we could arrange to get an Englishman to lecture on Pestalozzi at University College next February, in celebration of his centenary. This suggestion was most favourably received by the meeting, and it was decided that a Pestalozzi Committee should be formed to deal with all the necessary arrangements. Mr. Beckmann, Mr. Deutsch and Mr. G. Weber very kindly agreed to serve on this Committee.

Mr. Baer then read a letter from Mr. A. Perrochet giving his resignation as a member of the Group, owing to his return to Switzerland. The Council expressed their regret at losing Mr. Perrochet as a member, and a tribute was paid to the work he had done in connection with the Military Tax deliberations some years ago.

The attention of the meeting was then called to the correspondence which had been exchanged between the Secretariat and the Editor of the *Efficiency Magazine* in connection with various very misleading statements he had published in the October issue of his magazine, with regard to the inefficiency of Swiss methods of manufacture. The Council expressed their whole-hearted approval of the letter sent in this connection by the Committee, giving detailed information and statistics to prove how great is the efficiency of Swiss commerce and industry. It is hoped that this letter will be published in the November issue of the *Efficiency Magazine*.

#### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

The Social functions arranged by the Swiss Mercantile Society during the Winter 1926-27, will commence on Saturday next, Nov. 6 (see adv.).

The Dances at the Midland Hotel are always enjoyed by a large number of members and friends of the Society, and on account of the further improvement provided this year in the catering, for which no extra charge is made, it is expected that even the success of previous dances will be surpassed.

#### EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Mr. Albert Clerc, Le Locle: "Printing." Mr. W. Schild, La Chaux-de-Fonds: "The mournful Statement of some sad Experiences." Mr. Emilie Rügger, Zurich: "Superstitions." Mr. Berthold Hediger, Reinach: "Stoicism in Daily Life." Miss Paula Stauffer, Bern: "Wireless Telegraphy." Miss Emilie Hungerbühler, Zurich: "Backfische." Mr. Armin Maurer, Bern: "The telephone system in Switzerland compared with the one in France." Mr. Carl Kunz, Zurich: "Some Thoughts about the League of Nations." Mr. Daniel Bizai, Au (St. Gall): "The Art of Speaking." Mr. Arthur Brunner, Frauenfeld: "Collegiality and Friendship between Swiss abroad." Miss M. Mosimann, Bern: "The Life in a Boarding-school." Miss Lily Schatzmann, Lenzburg: "Money and Happiness." Miss Mary Koch: "Life in the London Streets." Miss Erika Stettler, Lucerne: "Something about Lucerne." Miss Traugott Plüss, Olten: "On the Pavement in a Foreign City." Mr. Paul Stöcklin, Schaffhausen: "A trip to Tetuan" (Spanish Morocco). Miss Alice Bruderer, Basle: "A Midsummer's Night."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Are Men justified in vivisection?" Proposer, Mr. Wilhelm Lanz, Bern; Opposer, Mr. Alfred Schubiger, Solothurn.

"Are Men justified in vivisection?" Proposer, Mr. Daniel Burga, Au (St. Gall); Opposer Mr. Chas. Felber, Zurich.

"Should the women in Switzerland have the right of voting?" Proposer, Mr. Robert Kunz, Wetzikon; Opposer, Miss Alice Müller, Zurich.

#### PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.  
 No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.  
 No. 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.  
 No. 147. Josepha—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.  
 No. 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.  
 No. 142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer ..... 5d.  
 No. 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flüttsch ..... 5d.  
 No. 143. Der Lauf, von Emil Strauss ..... 4d.  
 No. 150. { Elsi, die seltsame Magd  
 Wie Joggeli eine Frau sucht  
 von Jeremias Gotthelf ..... 4d.  
 Serie 1/1. Sous la Terre, par A. de Vigny ..... 1/-  
 Serie 1/2. La Femme en Gris, par H. Sudermann ..... 1/-  
 Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-  
 Serie 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-  
 Serie 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-  
 Serie 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat ..... 1/-  
 Serie 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn ..... 1/-  
 Serie 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton ..... 6d.  
 Serie 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poë ..... 6d.  
 Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.  
 Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.  
 Serie 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.  
 Serie 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter ..... 6d.  
 Serie 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre ..... 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in ½d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

#### UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
 Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUISSE CUISINE. CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

SPECIAL DISHES DAILY:

Sunday—Choucroute à la Bernoise. Wednesday—Hassentpfeffer.  
 Monday—Bratwurst and Risotto. Thursday—Choux braisé au lard.  
 Tuesday—Friture Mixte. Friday—Jarett de Veau.  
 Saturday—Boeuf bouilli à la Suisse.

BILLIARDS.

SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome.

The Clubhouse Committee

#### Finest German Lager Beer

LIGHT or DARK

guaranteed pre-war standard strength

brewed & bottled by the

Schultheiss-Patznerhof

Brauerei A.G.

BERLIN

(the world's largest Lager Beer Brewery)

Sole Agents for Great Britain and

Export:

JOHN C. NUSSLE & Co.

4, New London Street,

LONDON, E.C.3.

Phone: Royal 3649.

Single Cases supplied at Wholesale Prices.

Telephone Numbers:

MUSEUM 4302 (Visitors)

MUSEUM 7055 (Office)

Telegrams: SOUFFLE

WESDO, LONDON

"Ben faranno i Pagani."

Purgatorio C. xiv, Dante

"Venir se ne dee giù

tra miei Meschini."

Dante, Inferno, C. xxvii.

Established over 50 Years.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI

ARTHUR MESCHINI } Sole Proprietors.

## SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000

Reserves - - £1,320,000

The WEST END BRANCH  
 opens Savings Bank Accounts on  
 which interest will be credited  
 at 3½ per cent. until further notice.

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la  
 prochaine

### Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI, 2 NOVEMBRE au  
 Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1  
 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus  
 tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C. 2.  
 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

### Ordre du Jour:

Procès-verbal. Dénominations.  
 Admissions. Banquet Annuel.  
 Divers.

## Swiss Mercantile Society

The members and friends of the Swiss Mercantile  
 Society are reminded of the First

## CINDERELLA DANCE

of the Season, which will take place on  
**SATURDAY, NOVEMBER 6th,**

at the  
**Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.**  
 Dancing from 6.30 to 11.45.

Instead of the previous service of light refreshments, a Supper will be  
 served in the Interval.

TICKETS 7s. 6d. (including Supper).

The Entertainment Committee trust that a large attendance  
 will contribute to the success of the evening.

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2  
 (Langue française.)

Dimanche, 31 Octobre, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme:  
 Cor. 1—10/11: "L'Ecriture et l'Inspiration."

6.30—Service de prières liturgique et musical.

Dimanche, 7 Novembre—Réformation Ste. Cène, matin  
 et soir.

### MARIAGE.

Werner KOBELT, de Marbach (St. Gall) et Doris  
 MEEK, de Londres—le 27 Octobre 1926.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,  
 etc. prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme,  
 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
 Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 31. October, 11 Uhr.—Gottesdienst.

7 Uhr.—Gesangsgottesdienst. Pr. C. Th. Hahn.

Dienstag, den 2. November, Nachm. 3 Uhr.—Nährverein im  
 'Foyer Suisse', 15, Upper Bedford Place.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 in der Kirche.

Mittwoch 3—5 im 'Foyer Suisse'.

Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an Pr. C. Th.

Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4.

## FORTHCOMING EVENTS.

Monday, November 1st, at 8 p.m.—UNION HELVETIA:

Grand Ball at the First Avenue Hotel, Holborn, W.C.

Tuesday, 2nd-November, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB:

Monthly Meeting, preceded by a Supper, at Pagani's

Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.

Saturday, November 6th from 6.30.—SWISS MERCAN-

TILE SOCIETY: Cinderella Dance at the Midland

Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.

Tuesday, 16th November at 9 p.m.—SWISS RIFLE

ASSOCIATION: Annual Dinner at No. 1, Gerrard

Place, W. 1.

Friday, November 26th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB:

Annual Banquet and Ball, at the Victoria Hotel,

Northumberland Avenue, W.C.2.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday

evening. Every Swiss heartily invited to attend.

Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral

Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE

FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.

Drink delicious "Ovaltine"  
 at every meal—for Health!